

**Výbušné atmosféry -
Část 35-2: Přílbová svítidla pro plynující doly - Funkční
požadavky a požadavky týkající se bezpečnosti**

ČSN
EN 60079-35-2
33 2320

idt IEC 60079-35-2:2011

Explosive atmospheres –

Part. 35-2: Caplights for use in mines susceptible to firedamp – Performance and other safety-related matters

Atmospheres explosives –

Partie 35-2: Lampes-chapeaux utilisables dans les mines grisouteuses – Performance et autres sujets relatif a la sécurité

Explosionsfähige Atmosphäre –

Teil 35-2: Kopfleuchten für die Verwendung in schlagwettergefährdeten Grubenbauen – Gebrauchstauglichkeit und andere Sicherheitsrelevant Themen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60079-35-2:2012. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60079-35-2:2012. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 60079-35-2 (33 2320) z ledna 2013.

S účinnosti od 2015-01-11 se nahrazuje ČSN EN 62013-2 ed. 2 (33 0384) z ledna 2007, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmluvou k EN 60079-35-2:2012 dovoleno do 2015-01-11 používat dosud platnou ČSN EN 62013-2 ed. 2 (33 0384) z ledna 2007.

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 60079-35-2:2012 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 60079-35-2 (33 2320) z ledna 2013 převzala EN 60079-35-2:2012 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Proti předchozí normě ČSN EN 62013-2 ed. 2:2007 byla provedena celková revize a aktualizace z důvodu využití nových technologií týkajících se konstrukce přilbových svítidel, především ve spojení se světelnými zdroji využívající světlo vyzařující diody (LED). Změny se týkají především světelných zdrojů, jejich životnosti, svítivosti apod.

Informace o citovaných dokumentech

IEC 60050-845 zavedena v ČSN IEC 50(845) (33 0050) Mezinárodní elektrotechnický slovník. Kapitola 845: Osvětlení

IEC 60079-35-1 zavedena v ČSN EN 60079-35-1 (33 2320) Výbušné atmosféry – Část 35-1: Přilbová svítidla pro plynující doly – Všeobecné požadavky – Konstrukce a zkoušení ve vztahu k nebezpečí výbuchu

IEC 60983 zavedena v ČSN EN 60983 (36 0182) Trpasličí žárovky

ISO 80000-1 zavedena v ČSN ISO 80000-1 (01 1300) Veličiny a jednotky – Část 1: Obecně

Informativní údaje z IEC 60079-35-2:2011

Mezinárodní normu IEC 60079-35-2 vypracovala technická komise IEC/TC 31 *Zařízení pro výbušnou atmosféru*.

Toto první vydání IEC 60079-35-2 zrušuje a nahrazuje druhé vydání IEC 62013-2 z roku 2005. Toto vydání je jeho technickou revizí.

Celková revize a aktualizace druhého vydání IEC 62013-2 byla nutná z důvodu nástupu nových technologií týkajících se konstrukce přilbových svítidel, především ve spojení se světelnými zdroji využívající světlo vyzařující diody (LED). Úmyslně se mezi částí 1 (Konstrukce) a částí 2 (Funkční požadavky) této normy vytvořila silnější vazba tím, že se odkaz v části 1 změnil z poznámky na požadavek normy.

Navíc, protože se tato norma stává částí souboru norem IEC 60079, byly provedeny změny tak, aby norma byla pomocí řady odkazů více v souladu s ostatními normami tohoto souboru. To umožnilo, aby byl snížen počet a délka článků této normy.

Text této normy se zakládá na těchto dokumentech:

FDIS	Zpráva o hlasování
31/955/FDIS	31/963/RVD

Úplnou informaci o hlasování lze najít ve zprávě o hlasování ve výše uvedené tabulce.

Tato publikace byla vypracována v souladu se směrnicemi ISO/IEC, část 2.

Seznam všech částí souboru IEC 60079 se společným názvem *Výbušné atmosféry* je možno nalézt na webových stránkách IEC.

Komise rozhodla, že obsah této základní publikace se nebude měnit až do výsledného data aktualizace uvedeného na webových stránkách IEC (<http://webstore.iec.ch>) v údajích o této publikaci. K tomuto datu bude publikace buď

- znovu potvrzena;

- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy.

Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Vypracování normy

Zpracovatel: Fyzikálně technický zkušební ústav s. p., Ostrava-Radvanice, IČ 577880, Ing. Jan Pohludka

Technická normalizační komise: TNK 121 Zařízení a ochranné systémy pro prostředí s nebezpečím výbuchu

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Milan Dian

EVROPSKÁ NORMA EN 60079-35-2

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM Srpen 2012

ICS 29.260.20 Nahrazuje EN 62013-2:2006

Výbušné atmosféry -

Část 35-2: Přílbová svítidla pro plynující doly -

Funkční požadavky a požadavky týkající se bezpečnosti (IEC 60079-35-2:2011)

Explosive atmospheres -

Part. 35-2: Caplights for use in mines susceptible to firedamp -

Performance and other safety-related matters

(IEC 60079-35-2:2011)

Atmospheres explosives -

Partie 35-2 : Lampes-chapeaux utilisables dans

les mines grisouteuses -

Performance et autres sujets relatif a la sécurité

(CEI 60079-35-2:2011)

Explosionsfähige Atmosphäre -

Teil 35-2: Kopfleuchten für die Verwendung

in schlagwettergefährdeten Grubenbauen - Gebrauchstauglichkeit

und andere Sicherheitsrelevant Themen

(IEC 60079-35-2:2011)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2012-01-11. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá

a kterou notifikuje Řídícímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Řídící centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2012 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.
Ref. č. EN 60079-35-2:2012 E

Předmluva

Text dokumentu 31/955/FDIS, budoucí první vydání IEC 60079-35-2, vypracovala technická komise IEC/TC 31 *Zařízení pro výbušné atmosféry*, byl předložen k paralelnímu hlasování IEC-CENELEC a byl schválen CENELEC jako EN 60079-35-2:2012.

Jsou stanovena tato data:

• nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni
vydáním identické národní normy nebo vydáním
oznámení o schválení k přímému používání
jako normy národní

(dop) 2013-02-10

nejzazší datum zrušení národních norem,
které jsou s dokumentem v rozporu

(dow) 2015-01-11

Tento dokument nahrazuje EN 62013-2:2006.

Celková revize a aktualizace druhého vydání EN 62013-2:2006 byla nutná z důvodu nástupu nových technologií týkajících se konstrukce přilbových svítidel, především ve spojení se světelnými zdroji využívající světlo vyzařující diody (LED). Úmyslně se mezi částí 1 (Konstrukce) a částí 2 (Funkční požadavky) této normy vytvořila silnější vazba tím, že se odkaz v části 1 změnil z poznámky na požadavek normy.

Navíc, protože se tato norma stává částí souboru norem EN 60079, byly provedeny změny tak, aby norma byla pomocí řady odkazů více v souladu s ostatními normami tohoto souboru. To umožnilo, aby byl snížen počet a délka článků této normy.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC [a/nebo CEN] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60079-35-2:2011 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez

jakýchkoliv modifikací.

Obsah

Strana

1	Rozsah platnosti	8
2	Citované dokumenty	8
3	Termíny a definice	8
4	Světelný výkon	8
4.1	Zdroje světla	8
4.2	Objímka světelného zdroje	8
4.3	Intenzita osvětlení a svítivost	9
4.4	Pomocný světelný zdroj	9
4.5	Zaostření	9
4.6	Barevnost	9
5	Spolehlivost	9
5.1	Životnost světelného zdroje	9
5.2	Životnost baterie (vybíjecí/nabíjecí cykly)	9
5.3	Užitečná pracovní doba přilbové svítilny	9
5.4	Trvanlivost	10
5.4.1	Uchycovací zařízení a svorky	10
5.4.2	Odolnost proti oděru	10
5.4.3	Provozoschopnost po mechanických zkouškách	10
6	Ergonomie	10
6.1	Hmotnost	10
6.2	Snadnost ovládání	10
6.3	Udržovatelnost	10
6.4	Zajištění přilbové části	10
7	Typové zkoušky – Svítivost po užitečnou pracovní dobu	10
8	Návody k použití	11

9 Označování 11

Příloha A (informativní) Příklady návodů výrobce pro provádění periodických zkoušek uživatelem 12

Obrázek A.1 – Schematické zobrazení typické fotometrické koule 13

Tabulka A.1 – Tabulka výsledků 14

Příloha ZA (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace a na jim příslušející evropské publikace 15

1 Rozsah platnosti

Tato norma uvádí podrobnosti týkající se funkčních vlastností a ostatních bezpečnostních vlastností přilbových svítidel, včetně bodu pro připojení k dalším zařízením, které nejsou zahrnuty do IEC 60079-35-1, které jsou však důležité pro bezpečnost a pracovní podmínky uživatele. Může být rovněž použita pro přilbová svítidla určená pro použití v dolech, které nejsou ohroženy výskytem methanu.

POZNÁMKA Je-li tato část normy použita samostatně pro neplynující doly, mají být odpovídající konstrukční požadavky dohodnuty mezi dodavatelem a uživatelem a pokud možno, odpovídat požadavkům uvedeným v EN 60079-35-1.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.